



La certificazione DSD I: Livelli A2 / B1

Il "„**Deutsches Sprachdiplom der Kultusministerkonferenz, Stufe I**" (DSD I) ("Diploma di lingua tedesca di primo livello dei Ministri della Pubblica Istruzione dei Länder della Repubblica Federale di Germania") è un esame che certifica la competenza della lingua tedesca e viene svolto presso le scuole che seguono il "progetto DSD" e che sono state riconosciute dal Governo tedesco in base a precisi requisiti. Le scuole devono garantire un monte-ore di 600-800 ore di lezioni di 45' di tedesco.

Dal 2009 l'esame è stato modificato: con lo stesso esame si possono raggiungere i livelli A2 o B1 (secondo il Quadro comune europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue) in ogni parte dell'esame, a seconda del punteggio ottenuto. Il punteggio minimo per raggiungere il livello A2 sono 8 punti.

Dal 2014 l'esame orale è stato ulteriormente perfezionato.

Il diploma ha validità illimitata.

Il DSD I vale come attestato di conoscenza della lingua tedesca per potersi iscrivere ad un "Studienkolleg" (percorso scolastico in Germania per ottenere il diploma-maturità necessario per accedere allo studio universitario). In generale vale come certificazione di competenza linguistica.

Il DSD ha obiettivi più ampi rispetto ad altri esami che documentano le conoscenze della lingua tedesca (ad esempio gli esami del Goethe Institut): il DSD pone infatti particolare attenzione ai processi di apprendimento e mira ad acquisire, oltre alla lingua, anche conoscenze della cultura del paese ed a sviluppare la competenza interculturale.

Gli studenti delle scuole riconosciute possono **sostenere l'esame gratuitamente** e la sede d'esame è la loro scuola. L'esame ha luogo generalmente nel mese di aprile. Le prove scritte (LV - HV - SK) vengono corrette da un'apposita commissione in Germania. Il colloquio orale si svolge alla presenza di una commissione formata dal docente di tedesco dello studente (o comunque della sua scuola) e da un esaminatore esterno, il referente del KMK del paese straniero (nel nostro caso l'Italia). La valutazione degli studenti è immediata.

Il/La referente ha sede a Roma ed è responsabile dell'esame DSD I e DSD II, compresa la formazione dei docenti delle scuola riconosciute, le cosiddette "DSD-Schulen". Attualmente la referente Heike Juras-Bremer segue 20 scuole DSD in Italia.

(Per maggiori informazioni: [Fachberater der ZfA in Rom](#))

Prontuario completo dell'esame (regolamento, indicazioni, scadenze ecc.) → [Handreichungen für DSD I](#)

Modelli di esame DSD I completi → [Modellsätze](#)

Die aktuelle DSD-Prüfung 2009 - Niveau A2 / B1

4 Teile = 4 Fertigkeiten mit gleicher Gewichtung.

Teil HV und LV:

0 - 7 Punkte → nicht bestanden

8 - 13 Punkte → A2

14 - 24 Punkte → B1

Teil SK und MK:

0 - 7 Punkte → nicht bestanden

8 - 11 Punkte → A2

12 - 24 Punkte → B1

Das DSD I erhält, wer in allen vier Teilkompetenzen Leistungen auf dem B1-Niveau erreicht. Ein Ausgleich ist nicht möglich.

Das DSD A2 erhält, wer mindestens in allen vier Teilkompetenzen Leistungen auf dem A2-Niveau erreicht, aber nicht in allen vier Teilkompetenzen Leistungen auf dem B1-Niveau nachweisen kann.

Falls ein Schüler kein Diplom erhält, werden ihm die Prüfungsteile, in denen er eine der beiden geprüften Kompetenzstufen erreicht hat, bescheinigt.

Struktur der DSD I-Prüfung (Niveaustufe A2 / B1)

1. Leseverstehen

	Ziel	TEXTSORTE	Aufgabentyp	Punkte	Zeit
Teil 1	globales Verstehen und Erkennen von Zusammenhängen	ein Sachtext, 100-300 Wörter, einfache Strukturen (Internet, Zeitung, Bericht usw.)	Einwort-Lücken und Auswahlantworten mit Dreifachoption		
Teil 2	selektives / detailliertes Verstehen	8 Kurztexte à 25-40 Wörter, Grundwortschatz (Anzeige, Broschüre, Kurzportrait usw.)	Zuordnung		
Teil 3	selektives / detailliertes Verstehen	ein Sachtext, 200-220 Wörter, hauptsächlich Grundwortschatz (Internet, Zeitschrift, Bücher usw.)	Alternativantwort richtig/falsch	24 (25 % vom Gesamtergebnis)	60 + 5 Min. Übertragungszeit auf das Antwortblatt
Teil 4	globales / selektives / detailliertes Verstehen	ein narrativer Text, ca. 300 Wörter (Zeitung, Internet, ein persönlicher Brief usw.)	Auswahlantworten mit Dreifachoption		
Teil 5	globales / selektives Verstehen	4 Sachtexte à 60-80 Wörter hauptsächlich Grundwortschatz (Zeitschriften, Broschüren usw.)	Zuordnung		

2. Hörverstehen (Die CD mit Hörtexten, Arbeitsanweisungen u. Pausen wird nur einmal abgespielt)

	Ziel	TEXTSORTE	Aufgabentyp	Punkte	Zeit
Teil 1	globales Verstehen	5 Hörszene à ca. 60 Wörter, einfache Strukturen und Grundwortschatz (Alltagsgespräche usw.)	Multiple Choice mit Dreifachoption		
Teil 2	selektives / detailliertes Verstehen	4 informative Hörtexte à ca. 50 Wörter, (private Mitteilungen, Durchsagen usw.)	Multiple Choice mit Dreifachoption		
Teil 3	globales / selektives Verstehen	ein dialogischer, beschreibender Hörtext, ca. 400 Wörter, hauptsächlich einfache Strukturen (Radiosendungen, Zeitungsinterview usw.)	Alternativantwort richtig/falsch	24 (25 % vom Gesamtergebnis)	ca. 40 + 5 Min. Übertragungszeit auf das Antwortblatt
Teil 4	globales / selektives Verstehen	ein monologischer, beschreibender Hörtext, ca. 450 Wörter hauptsächlich einfache Strukturen (aus dem Schülerradio, Internet usw.)	Multiple Choice mit Dreifachoption		
Teil 5	globales Verstehen	4 monologische, beschreibende Hörtexte à 30-40 Wörter (Gespräche, Interviews, Telefonanrufe usw.)	Zuordnung		

3. Textproduktion / Schriftliche Kommunikation (mit Wörterbuch)

Ziel	Impuls	Aufgabentyp	Punkte	Zeit
zusammenhängende Textproduktion	Situative Einbettung und 4 kurze nichtfiktionale Texte à ca. 20 Wörter (Aussagen / Meinungen)	Schreiben nach Vorlage und 3 Leitfragen (Standardformulierungen)	24 (25 % vom Gesamtergebnis)	75 Min. Arbeitszeit

4. Mündliche Kommunikation (kein Wörterbuch / keine Vorbereitungszeit)

	Ziel	Vorgabe	Aufgabentyp	Punkte	Zeit
Teil 1	ein Gespräch über Alltagsthemen führen können	Fragen aus einem vorgegebenen Themenkatalog	gelenktes Sprechen	24 (25 % vom Gesamtergebnis)	ca. 4' - 5'
Teil 2	einen zusammenhängenden monologischen Vortrag halten können genauere Auskunft über ein vertrautes Thema geben können	gewähltes Thema auf das Präsentationsthema bezogene Fragen	vorbereitetes freies Sprechen gelenktes Sprechen		ca. 5' ca. 5' (insgesamt 15 Min. Prüfungszeit)

L'esame DSD di primo livello 2009 - Livello A2 / B1

4 parti = 4 competenze di uguale valore

Parti HV (ascolto) e LV (comprensione scritta):

0 - 7 punti → non superato

8 - 13 punti → A2

14 - 24 punti → B1

Parti SK (comunicazione scritta) e MK (comunicazione orale):

0 - 7 punti → non superato

8 - 11 punti → A2

12 - 24 punti → B1

Ottiene il DSD - B1 chi ha raggiunto il punteggio del livello B1 in tutte e 4 le competenze. Sono escluse compensazioni fra i punteggi delle varie parti.

Ottiene il DSD - A2 chi ha ottenuto almeno il punteggio del livello A2 in tutte e 4 le competenze, ma non ha raggiunto il B1 in tutte e 4 le competenze.

Anche se non ottiene il diploma, lo studente riceve tuttavia la certificazione delle singole competenze in cui ha raggiunto uno dei due livelli.

Struttura dell'esame DSD di livello A2 / B1

1. Comprensione di lettura

	Obiettivo	TIPO di TESTO	Tipo di esercizio	Punti	Durata
Parte 1	comprensione globale e riconoscimento del contesto	un testo non letterario, 100-300 parole, strutture semplici (internet, giornale, articoli ecc.)	Testo di completamento (parole singole) e risposte multiple a tre opzioni	24 (25 % del risultato totale)	60 + 5 min. di tempo per la trascrizione sul foglio
Parte 2	comprensione selettiva / dettagliata	8 testi brevi di 25-40 parole, vocabolario base (annunci, opuscoli, brevi profili ecc.)	Esercizio di abbinamento		
Parte 3	comprensione selettiva / dettagliata	un testo non letterario, 200-220 parole, fondamentale vocabolario base (internet, riviste, libri ecc.)	Risposte alternative giusto / sbagliato		
Parte 4	comprensione globale / selettiva / dettagliata	un testo narrativo di circa 300 parole (giornale, internet, lettera personale ecc.)	risposte multiple a tre opzioni		
Parte 5	comprensione globale / selettiva	4 testi non letterari di 60-80 parole, fondamentale vocabolario base (riviste, opuscoli ecc.)	abbinamento		

2. **Comprensione orale** (il CD con testi di ascolto, indicazioni e pause viene fatto ascoltare solo una volta)

	Obiettivo	TIPO di TESTO	Tipo di esercizio	Punti	Durata
Parte 1	comprensione globale	5 scene di ascolto di circa 60 parole, strutture semplici e vocabolario base (dialoghi in situazioni quotidiane ecc.)	scelta multipla con tre opzioni	24 (25 % del risultato totale)	circa 40 + 5 min. di tempo per la trascrizione sul foglio
Parte 2	comprensione selettiva / dettagliata	4 testi di ascolto informativi di circa 50 parole (comunicazioni private, annunci ecc.)	scelta multipla con tre opzioni		
Parte 3	comprensione globale / selettiva	un testo di ascolto dialogico descrittivo di circa 400 parole, fondamentalmente strutture semplici (trasmissioni radiofoniche, interviste di giornali ecc.)	risposta alternativa giusto / sbagliato		
Parte 4	comprensione globale / selettiva	un testo d'ascolto monologico descrittivo di circa 450 parole, fondamentalmente strutture semplici (da radio scolastica, internet ecc.)	scelta multipla con tre opzioni		
Parte 5	comprensione globale	4 testi d'ascolto monologici descrittivi di 30-40 parole (dialoghi, interviste, telefonate ecc.)	abbinamento		

3. **Produzione scritta** (con vocabolario)

Obiettivo	Impulso	tipo di esercizio	Punti	Durata
produzione di un testo coerente	Collocazione in una situazione e 4 testi non letterari di circa 20 parole (affermazioni / opinioni)	scrivere in base a testo proposto e 3 domande-guida (formulazione standard)	24 (25 % del risultato totale)	75 min.

4. **Comunicazione orale** (senza vocabolario / senza tempo per la preparazione)

	Obiettivo	Impulso	Tipo di esercizi	Punti	Durata
Teil 1	capacità di sostenere un dialogo su situazioni di vita quotidiana	Domande scelte da una lista prefissata di temi vari	comunicazione guidata		ca. 4' - 5'
Teil 2	Saper esporre brevemente un tema con supporto di materiale	tema scelto	esposizione libera preparata	24	ca. 5'
	Saper sostenere un dialogo con approfondimento su un tema noto	domande inerenti il tema della presentazione	comunicazione guidata	(25 % del risultato totale)	ca. 5' (circa 15 min. di colloquio totale)